

June 13, 2021
13 de junio, 2021
11th Sunday in Ordinary Time
XI Domingo del Tiempo Ordinario



Bienvenidos
Welcome

Church of the Assumption
Iglesia de la Asunción
305 E 77th St
Richfield, MN 55423
†
DAILY MASS—IN PERSON
Wednesday and Friday
8am English

Sunday Mass—all are welcome
9am English Livestreamed
11am Español Livestreamed
& 1pm Español

Saturday Mass—Livestreamed
3pm YouTube
4pm Facebook
Watch anytime you want.
Míralo en cualquier momento que quiere.

CONFESSION

Sábado / Saturday
3:00 - 3:45pm
at Assumption

Domingo / Sunday
9 - 9:30am
at St. Richard

*Or make an appointment:
O hacer una cita:*

Email Maria Del Carmen:
Maria@assumptionrichfield.org

Horas Oficina
Office Hours

Lunes —Jueves, Mon—Thurs
9am-4pm

612-866-5019

www.assumptionrichfield.org

Suspended/Suspendido:

La misa del Domingo
a 6:00pm en Español



FAITH'S NEED: SEED, FEED, AND WEED

Remember these opening words by the poet Joyce Kilmer?—
“I think that I shall never see, a poem lovely as a tree.” If you do,
you might also recall it's closing line, “Poems are made by fools like
me, But only God can make a tree.”

That verse relates to today's readings. In Ezekiel, we find the lowly tree GROWING, and in Mark, the small mustard seed is SPROUTING. Both biblical symbols of faith are produced first and foremost through God's power, a truth that in today's world of super-efficient John Deere harvesters might easily be forgotten, though not to the farmer. Workers in agriculture condition the soil in collaboration with the miracle that is growth. This is trust in the Creator: farmers seed and feed, having faith in the result, cooperating with the divine mystery of growth.

In the same manner as the farmer labors, we cooperate by providing God fertile ground in which faith growth occurs. This labor especially involves *weeding*—the cutting away of those negative areas of our lives and submitting to the pruning of our pride. Though painful, cutting back of dead works is imperative for faith growth, whether in ourselves or others. In the feeding and weeding of our spiritual lives, we create the conditions, and we trust the Creator to provide the bounty.

Yes, a poet can say words about a tree. Growing our faith, more importantly, should cause US to realize “if it's going to BE, it's up to ME.”

LA NECESIDAD DE LA FE: SEMILLA, ALIMENTO Y MALEZA

¿Recuerda estas palabras iniciales de la poeta Joyce Kilmer?— “Creo que nunca veré, un poema hermoso como un árbol.” Si lo hace, es posible que también recuerde su última línea: “Los poemas los hacen tontos como yo, pero solo Dios puede hacer un árbol.”

Ese versículo se relaciona con las lecturas de hoy. En Ezequiel, encontramos al árbol humilde CRECIENDO, y en Marcos, la pequeña semilla de mostaza está BROTANDO. Ambos símbolos bíblicos de fe se producen ante todo a través del poder de Dios, una verdad que en el mundo actual de cosechadoras John Deere súper eficientes podría olvidarse fácilmente, aunque no para el agricultor. Los trabajadores de la agricultura acondicionan el suelo en colaboración con el milagro del crecimiento. Esto es confianza en el Creador: los agricultores siembran y alimentan, teniendo fe en el resultado, cooperando con el misterio divino del crecimiento.

De la misma manera que trabaja el agricultor, cooperamos proporcionando a Dios un terreno fértil en el que se produce el crecimiento de la fe. Este trabajo implica especialmente desyerbar: cortar esas áreas negativas de nuestras vidas y someternos a la poda de nuestro orgullo. Aunque es doloroso, eliminar las obras muertas es imperativo para el crecimiento de la fe, ya sea en nosotros mismos o en los demás. Al alimentar y desyerbar nuestras vidas espirituales, creamos las condiciones y confiamos en que el Creador proporcionará la generosidad.

Sí, un poeta puede decir palabras sobre un árbol. El crecimiento de nuestra fe, lo que es más importante, debería hacernos darnos cuenta de que “si va a SER, depende de Mí.”

PARISH STAFF—EQUIPO PARROQUIAL



**Pastor: Assumption & St. Richard
Canonical Administrator,
Blessed Trinity Catholic School**
Fr. Jim Liekhus—612-866-5019
FrJLiekhus@
assumptionrichfield.org



Frankie Floeder, Seminarian
A teaching parish, we work with the
St. Paul Seminary in forming deacons
and priests.
floe8651@stthomas.edu

Director of Pastoral Care/Cuidado Pastoral
Deacon Peter Loving—612-500-9625
Peter@assumptionrichfield.org

Parish Administrator
Administradora Parroquial
Beth Schorle—612-500-9617
Beth@assumptionrichfield.org

Office Manager/Directora de Oficina
Maria Del Carmen—612-866-5019
Maria@assumptionrichfield.org

Directora of Development/Desarrollo
Fran Rusciano Murnane—612-500-9631
Fran@assumptionrichfield.org

**Director del Ministerio Hispano
y la Formación de Fe**
Patricio Peña—612-532-9928
Patricio@assumptionrichfield.org

Director of Music/Director de Musica
Terry Sherman
Terry@assumptionrichfield.org

Bookkeeper
Amanda Verkman
averkman@strichards.com

Director of Communication
Corey Voegele—612-866-5019
Corey@assumptionrichfield.org

Director of Maintenance/Mantenimiento
Joaquin Martinez—612-767-1792
Joaquin@stpetersrichfield.org

Maintenance Assumption/Asuncion
Jose Reyes
Jose@assumptionrichfield.org

Your New Parish Council
Su Nuevo Consejo Parroquial

CONGRATULATIONS AND THANK YOU!
¡FELICITACIONES Y GRACIAS!

Dennis Alvarado

Beth Coleman

Alma Dominguez

Ann Marie Gavel, Chair

Angela Piram

Maureen Mahowald

Casey Martin

Roma Lee Rasmussen

John Rimstad

RETURNING TO MASS

As the pandemic subsides, and public gathering restrictions and safety protocols are lifted, it is time to gather as the Body of Christ once again. Therefore, the bishops and diocesan administrators of the Minnesota Catholic Conference have decided to **reinstate the obligation to attend Mass on Sundays and Holy Days of Obligation beginning the weekend of July 3-4, 2021.**

After that time, **there are reasons why a Catholic has a dispensation from the Sunday obligation**, including when he or she is ill or serving as caretaker for one who cannot attend Mass or is 65 or older. The faithful who do not attend Mass in person are asked to find a Mass on TV, the radio or online and make a Spiritual Communion. Where that is not an option, it would be appropriate to pray the Liturgy of the Hours or the Rosary.

- You do not need to register to attend Mass. The number of people attending is not limited. Seat yourself. If you wish to maintain distance, seating is available in the narthex/vestibule..
- Masks are not required. Singing is allowed.
- Reception of Communion: Masks are not required. Reception on the tongue is allowed, but not recommended.

The Saturday, 5pm English Mass and the Sunday 11am Spanish Mass will be live streamed from our Facebook page. Special seating will be available for those who do not wish to appear on the live stream.

REGRESO A MISA

A medida que cede la pandemia y las restricciones y la seguridad de las reuniones públicas se levantan los protocolos, es hora de reunirse como el Cuerpo de Cristo una vez más. Por lo tanto, los obispos y administradores diocesanos de Minnesota La Conferencia Católica ha decidido **restablecer la obligación de asistir a misa los domingos y los días santos de obligación a partir del fin de semana del 3 al 4 de julio de 2021.**

Después de ese tiempo, **hay razones por las que un católico tiene una dispensa de la obligación dominical**, incluso cuando está enfermo o sirve como cuidador de alguien que no puede asistir a misa o tiene 65 años o más. A los fieles que no asisten a Misa en persona se les pide que busquen una Misa en la televisión, la radio o en línea y hagan una Comunión Espiritual. Cuando eso no sea una opción, sería apropiado rezar la Liturgia de las Horas o el Rosario.

- No es necesario registrarse para asistir a misa. El número de personas que asisten no está limitado. Siéntese. Si desea mantener la distancia, hay asientos disponibles en el pórtico / vestíbulo.
- No se requieren máscaras. Se permite cantar.
- Recepción de Comunión: No se requieren máscaras Se permite la recepción en la lengua, pero no se recomienda.

El sábado, misa en inglés a las 5 pm y el domingo, misa en español a las 11 am se transmitirá en vivo desde nuestra página de Facebook. Habrá asientos especiales disponibles para aquellos que no deseen aparecer en la transmisión en vivo.

PLEASE PRAY FOR / POR FAVOR ORA POR

Lisa Smittkamp, Joan Bogart, Mary Hondl, Pat Corbid, Edward Genereux, Carol Hofstad, Jill Freund, Marion Sowl, Sas Salterella, Greg Knutsen, Rheta O'Laughlin, Dominugue Bagley-Page, Gail Theiringer, Mere Pascual, Estelle Vanyo, Margaret Genereux, Lynn Lucas, Anna Laura Hall, Stephanie Walker, Barb Matthews, Don Holmgren, Mary Carlson, Terri Schroeder, Mary Gorman, Deb Matthews, Bonaventure Ellis, Rosalie Maher

READINGS: 1st Sunday in Ordinary Time
LECTURAS: XI Domingo del Tiempo Ordinario
Jesus teaches about God's reign.
Jesús enseña sobre el reino de Dios.
Ezekiel 17.22-24 2 Corinthians 5.6-10 Mark 4.26-34

Regular Collections / Weekly Summary Colecciones Regulares / Resumen Semanal

Budget Presupuesto	Actual Real	Difference Diferencia
\$ 8,250	\$ 10,530	+ \$ 2,280 Thank You!

CATHOLIC SERVICES APPEAL

\$22,895 Goal/Objectivo

\$23,418 gifts/pledges,
dado/prometido

102% of goal / de objetivo
\$19,768 Cash/Efectivo—86%

As of June 8, 2021 / Al 8 de junio, 2021



Missionary Appeal
Fr. Sam Cunningham, SVD
Divine Word Missionaries, June 12-13

Your prayers and donations serve countries hit hard by COVID-19—Brazil, India, Ecuador, Indonesia. Read about the people you help—<https://missionimpact.svdmissions.org/mission-update>. Part of the Missionary Cooperative Program of our Archdiocese. Write “DWM” on the memo line of your check. Please be generous.

Llamamiento Misionero
p. Sam Cunningham, SVD

Misioneros del Verbo Divino, 12-13 de junio
Sus oraciones y donaciones sirven a los países más afectados por COVID-19: Brasil, India, Ecuador, Indonesia. Lea sobre las personas a las que ayuda: <https://missionimpact.svdmissions.org/mission-update>. Parte del Programa Cooperativo Misionero de nuestra Arquidiócesis. Escriba “DWM” en la línea de nota de su cheque. Por favor sea generoso.

SUMMER AT BLESSED TRINITY!



There are openings for Summer Pre-school and Club Tiger! Fun activities for Tigers! Field Trips include: Pump it up, Stages Theatre, Carlson Loveable Llamas and more! Families must commit to at least 2 days/week. Questions? Noreen O'Donnell: odonnelln@btcsmn.org

FALL OPENINGS PRESCHOOL AT BT:

Register Today! www.btcsmn.org/preschool or contact Noreen O'Donnell.

¡VERANO EN LA BENDITA TRINIDAD!

Hay vacantes para el preescolar de verano y el club Tiger! ¡Actividades divertidas para tigres! Las excursiones incluyen: Pump it up, Stages Theatre, Carlson Loveable Llamas y más. Las familias deben comprometerse a al menos 2 días a la semana. Póngase en contacto con Noreen O'Donnell: odonnelln@btcsmn.org si tiene preguntas.

APERTURAS DE OTONO PARA PRESCOLAR EN BT

¡Regístrese hoy! www.btcsmn.org/preschool o contacta Noreen: odonnelln@btcmn.org

Grateful to receive the Eucharist again!



The ritual of Eucharist clarifies and delineates Christianity from the other religions of the world. We have many things in common, but **Christianity is the only religion that says that God became a human body...** God became *flesh*, as John's Gospel puts it (1:14), and Eucharist continues that mystery in space and time.

Yet *it seems that it is much easier for God to convince bread of what it really is than for God to convince us.* We alone balk, rebel, and analyze. Let's be honest and admit that “eat my body and drink my

blood” is scandalous talk (John 6:64-66)...And so we miss the point. **Eucharist is intentionally shocking...** Jesus did not say, “Think about this,” “Fight about this,” “Stare at this.” **He just said “Eat this” and “Do this.”** Eucharist is a dynamic, interactive event that makes one out of two....

If we did not have the Eucharist, we would have to create it, the ritual is so perfect. **As Gandhi said, “There are so many hungry people in the world that God could only come into the world in the form of food.”** It is marvelous, that God would enter our lives not just in the form of sermons or Bibles, but as ingested food and drink. Jesus comes to feed us more than just teach us.

Adapted from Fr. Richard Rohr: *Eucharist as Touchstone* (CD)

¡Agradecido por recibir la Eucaristía de nuevo!

El ritual de la Eucaristía aclara y delimita el cristianismo de las otras religiones del mundo. Tenemos muchas cosas en común, **pero el cristianismo es la única religión que dice que Dios se convirtió en un cuerpo humano....**Dios se hizo carne, como dice el Evangelio de Juan (1:14), y la Eucaristía continúa ese misterio en el espacio y el tiempo.

Sin embargo, parece que es mucho más fácil para Dios convencer al pan de lo que realmente es que para Dios convencernos a nosotros. Solo nosotros nos resistimos, nos rebelamos y analizamos. Seamos honestos y admitamos que “come mi cuerpo y bebe mi sangre” es una charla escandalosa (Juan 6: 64-66) ... Y por eso no entendemos el punto. **La Eucaristía es intencionalmente impactante ... Jesús no dijo: “Piensa en esto”, “Pelea por esto”, “Mira fijamente esto”. Simplemente dijo “Come esto” y “Haz Esto.”** La Eucaristía es un evento dinámico e interactivo que hace uno de dos....

Si no tuviéramos la Eucaristía, tendríamos que crearla, el ritual es tan perfecto. **Como dijo Gandhi, “Hay tanta gente hambrienta en el mundo que Dios solo podría venir al mundo en forma de comida”.** Es maravilloso que Dios entre en nuestras vidas no solo en forma de sermones o Biblias, sino como comida y bebida ingeridas. Jesús viene a alimentarnos más que a enseñarnos.

Adaptado del P. Richard Rohr: *Eucaristía como piedra de toque* (CD)



Washburn - McReavy

washburn-mcreavy.com

Funeral Chapels, Cemeteries and Cremation Services

EDINA CHAPEL

5000 W 50th Street 952.920.3996

NOKOMIS PARK CHAPEL

1838 E Minnehaha Parkway 612.721.1651

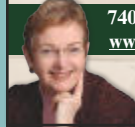
BLOOMINGTON CHAPEL

2300 W Old Shakopee Road 952.884.8145

Suzanne Couillard Sandahl

Attorney At Law

- Wills • Trusts • Probates
- Real Estate • Elder Law • POA'S
- Medical Assistance



7400 Lyndale Av. So.
www.sandahlhllaw.com

612-866-6000

ELSEN BROTHERS GARAGE

Auto & Truck Service

7730 Portland Avenue South

Richfield, MN 55423

612-869-9956 | 612-866-8048

• Since 1892 •

Bob and Joe Elsen

BLAYLOCK PLUMBING CO.

"Dependable Service Since 1938"

- *Plumbing *Repairs
- *Sewer repairs *Water Heaters

7731 4th Ave. S. • 612-869-7531

BAQUERO LAW OFFICE

Mary E. Baquero

Anthony L. Baquero • John M. Baquero
Abogados/Attorneys At Law

612-872-6727 | www.baquerolaw.com

Asuntos de:

- Inmigración • Criminales
- Tráfico • Familiares

¿Necesita ayuda? ¿Conoce a alguien que la necesita? ¡Estamos cerca de usted!

- Asesoramiento profesional.



www.walkin.org

612-870-0565

2421 Chicago Ave. S.

Minneapolis, MN 55404

- ¡Gratis! No se necesita tarjeta del seguro de salud.

- Puede permanecer en el anonimato.

IS IT JUST WAX?

Trouble hearing? It could just be wax. SCHEDULE YOUR: FREE HEARING SCREENING TODAY!

The Hearing Clinic at Woodlake

6625 Lyndale Ave S, #105
Richfield, MN 55423

612-200-8405 | HearingClinicMN.com

SUPPORT YOUR LOCAL PARISH.

LPI Buy a bulletin ad space today!

John A Dalsin & Son, Inc

Commercial Roofing & Sheet Metal Since 1912

612-729-9334

inquiries@dalsin.com

Build-Up, Single-Ply & Sheet Metal Roofing, Green Roofs, Leaks, Repairs & Maintenance



ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary • Flood Detection
- Fire Safety • Carbon Monoxide



Authorized Provider

SafeStreets

1-855-225-4251



Kathryn T. Raidt

Attorney at Law

• Wills • Real Estate • Probate • Trusts
7101 York Ave. S., #159, Edina

952-926-2288

PROTECTING SENIORS NATIONWIDE MEDICAL ALERT SYSTEM



\$29.95/MO
BILLED QUARTERLY

PLUS SPECIAL OFFER

CALL NOW! 1.877.801.7772

WWW.24-7MEDALARM.COM

BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION. WORK WITH PURPOSE.

LPI is Hiring Ad Sales Executives

Full-Time with Benefits | Paid Training
Expense Reimbursement | Travel Required



Contact us at: careers@4lpi.com
www.4lpi.com/careers

MN

Since 1958

MORRIS NILSEN FUNERAL CHAPEL

Traditional & Cremation Services
6527 Portland Ave. S., Richfield
P: (612) 869-3226 morrisnilsen.com

SUPPORT OUR ADVERTISERS!



Steve Koenig

952.253.9404

7131 Amundson Ave

Edina, MN 55439

skoenig@farmersagent.com

FarmersAgent.com/SKoenig

Catholic Owned



AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!
ADVERTISE HERE NOW!

Contact **Catherine Gurgul** to place an ad today! cgurgul@4LPI.com
or (800) 950-9952 x2496

We've Missed You!

Welcome Back to Mass

Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!

www.ParishesOnline.com



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

Church of Assumption, Richfield, MN

A 4C 02-0020